

HELSINKI – Sesión de trabajo de los líderes de At-Large (Parte 1)

Lunes, 27 de junio de 2016 – 09:15 a 10:30 EEST

ICANN56 | Helsinki, Finlandia

ALAN GREENBERG: Por favor, si todos pueden tomar asiento.

Quiero darles la bienvenida a todos a la reunión inicial de ICANN 56 para el Comité Asesor y el comité regional de ALAC. Hemos creado un nuevo término. En lugar de llamarnos ALAC y liderazgo regional, tenemos ahora un nuevo nombre. Mágicamente este nuevo nombre apareció. Bienvenidos a la reunión. En primer lugar, le voy a dar el micrófono a Gisella. Alguien va a describir nuestros procedimientos y nuestra forma de trabajar. Después me darán nuevamente la palabra a mí y vamos a iniciar la reunión. Muchas gracias.

GISELLA GRUBER: Bienvenidos todos a la reunión de ICANN 56 en Helsinki. Espero que todos hayan tenido un buen viaje y que estén listos para iniciar la sesión. Algunas reglas básicas de trabajo. Por favor, les pedimos que regresen a horario después de las pausas para el café para que podamos completar nuestra agenda. También les quiero pedir a todos los miembros de ALAC y a los miembros de las RALO que estén sentados en la mesa principal si es posible,

---

*Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.*

por favor, conéctense a Adobe Connect. Toda la información está en la agenda principal y espero que todos hayan podido descargar la aplicación de ICANN 56 en sus dispositivos inteligentes. Esta reunión está siendo grabada. Por favor, utilicen siempre los micrófonos y, por favor, digan su nombre antes de tomar la palabra, no solamente para la transcripción, para que en la transcripción no aparezca “Hombre”, “Mujer” sino también para que los intérpretes que están sentados atrás puedan identificarlos a ustedes en el canal del otro idioma, ya sea francés o español y también para que los participantes remotos que estén participando por Adobe Connect sepan quién está hablando.

Las reuniones de ALAC, las reuniones de At-Large tienen interpretación en vivo en francés y en español. Si no entienden ninguno de estos dos idiomas, por favor, tomen un auricular, un equipo de traducción y, por favor, hablen a velocidad razonable para que la interpretación pueda ser precisa. Si quieren tomar la palabra durante la sesión o hacer un comentario o una pregunta, por favor, levanten la tarjeta con su nombre y si están conectados a través de Adobe Connect, levanten la mano. La lista de oradores será llevada adelante por el presidente o por miembros del personal. Queremos pedirle al presidente de la sesión que por favor diga cuáles son los ítems de acción a concretar.

---

Finalmente, si tienen su tarjeta con su nombre después de cada sesión, por favor, llévensela o devuélvansela al personal para que la tengamos lista para la próxima sesión. Fíjense que tenemos una cámara. Tenemos estas nuevas cámaras en el centro de la sala que son activadas por los micrófonos y siempre es muy útil para los participantes remotos y también para los que están sentados aquí poder ver la tarjeta con sus nombres y poder identificarlos. Muchas gracias. Le doy la palabra nuevamente a Alan.

ALAN GREENBERG:

Gracias, Gisella. Como habrán visto tenemos estas tarjetas con nuestros nombres para identificarlos si quieren tomar la palabra. Se sabe que yo muchas veces no veo las tarjetas que levantan o no escribo bien el orden. Les pido perdón. No es que los esté salteando a propósito. Por favor, avísenme si me los salté. Voy a tratar de corregirlo. En general, el orden de la palabra no es tan importante pero si sienten que los salteamos y el orden era importante, por favor, traten de llamarme la atención.

En general utilizamos cronómetros en estas reuniones. Tenemos muchos temas a tratar. Hay muchas personas sentadas aquí alrededor de la mesa. En general, limitamos las intervenciones a dos minutos. Para empezar, vamos a utilizar un cronómetro especial que les va a decir cuánto tiempo han estado hablando.

---

Si vemos que muchas veces se pasan del tiempo, vamos a empezar a utilizar un cronómetro que va yendo hacia cero y que va a hacer sonar una alarma al final. Les pedimos que por favor respeten el tiempo que tienen para hablar para que todos puedan tomar la palabra.

Finalmente, bueno, pasamos lista en estas reuniones en general. Pasamos lista al principio de la reunión. Si por alguna razón se retrasan y llegan más tarde, avisen al personal para que les pongan “presente” de alguna manera. Si tienen que irse a otra reunión, avisen al personal de que están llegando tarde porque están en otra reunión para que podamos saber quién está haciendo qué, dónde podemos encontrarlos si los necesitamos. Simplemente para llevar un registro correcto y completo. Creo que no hay ninguna otra norma, funcionamiento de trabajo. Parece que Heidi sugiere que sí falta algo.

El primer punto en nuestra agenda es que estamos iniciando la revisión de At-Large en esta reunión y le voy a pedir a uno de nuestros copresidentes, Holly o Cheryl, que presenten a los miembros del equipo de revisión que están sentados en esta mesa.

HOLLY RAICHE: Levanten la mano. En primer lugar, Tom Mackenzie. No sé si lo conocen. Muchos de nosotros sí, ya lo conocemos. Después

tenemos a Rosa. No voy a pronunciar mal tu apellido así que simplemente digo bienvenida Rosa. Nick es la tercera persona. Seguramente ya lo vieron antes por aquí. Ellos van a estar hablando con todos ustedes. No sé si ustedes tres quieren tomar primero la palabra. ¿Tom? Tim. Tim es el cuarto. No me di cuenta de esto. Tom o Tim o Nick, ¿alguno de ustedes quiere empezar a hablar de la revisión en primer lugar? ¿Cómo quieren comunicarse con nosotros?

TOM MACKENZIE:

Les voy a explicar rápidamente por qué estamos aquí, qué queremos hacer esta semana y qué se hace el año próximo. Somos un equipo formado por cuatro personas. Somos una empresa internacional pero no podemos crear un equipo que incluya a todas las regiones del mundo, pero somos un equipo multilingüe, multinacional, con sede en Europa, América del Norte y Rosa estará a cargo de Latinoamérica.

Iniciamos nuestro trabajo hace un mes, esta revisión de la comunidad At-Large. Algunos de ustedes han estado en At-Large desde hace varios años y sabrán que esta es la segunda revisión que se está llevando a cabo. La primera revisión que se terminó en 2008 se centró básicamente en ALAC, en la estructura de ALAC. Nosotros vamos a analizar ALAC pero el foco principal de esta revisión es la comunidad, la comunidad At-Large, que ha

---

crecido y se ha desarrollado significativamente desde la última revisión.

Vamos a trabajar de la siguiente manera en esta revisión. En la primera fase, que es la que estamos transitando en este momento, vamos a estar escuchando y vamos a estar hablando con la comunidad. Vamos a llevar a cabo una serie de revisiones. Hemos dividido el trabajo entre nosotros cuatro. Yo voy a estar hablando con los representantes de At-Large en Europa y América del Norte. Rosa se va a concentrar en América Latina, la región LAC. Nick va a estar a cargo de la región Asia-Pacífico. Tim va a estar a cargo de la región de África. De esta manera hemos dividido el trabajo. Muchos de ustedes ya han sido contactados por nosotros en forma individual para organizar entrevistas o reuniones y todos habrán visto anuncios en las listas de correo electrónico. Si recibieron una de estas invitaciones para una entrevista y todavía no se organizó la entrevista, por favor, fíjense con qué integrante de nuestro equipo deben organizar esa reunión. Vamos a estar aquí nosotros hasta el fin de la semana. Tenemos que organizar la mayor cantidad de reuniones posible.

Con esto creo que termino. De hecho, quisiera agregar que recién estamos empezando este proyecto. Somos los revisores que a veces son considerados como hostiles por las organizaciones. Piensan que son terceros, un extraño que entra,

llega, hace preguntas incómodas. Lo que yo diría es que nosotros venimos aquí como personas que comprendemos y sabemos que la ICANN no es solamente una organización común donde podemos aplicar fórmulas ya definidas para ayudar a mejorar. La ICANN es una organización muy especial, una organización con múltiples partes interesadas y sabemos muy bien que ustedes han pasado los últimos 15 o 16 años creando en forma muy precisa este modelo. No vamos a llegar aquí y aplicar o recomendar cambios significativos en la forma en que han estado funcionando. Vamos a tratar de entender qué es lo que está funcionando y lo que está sirviendo, lo que no está funcionando también y después, en el transcurso del próximo año, vamos a presentar nuestro informe y al final del proceso vamos a elevar una serie de recomendaciones que espero serán simples de comprender y llevar a mejoras concretas para la comunidad.

Dos de los que estamos en este equipo somos británicos y realmente no creemos que el “brexit”, que las medidas tipo “brexit” sean una forma razonable de avanzar para ningún tipo de organización. Dicho esto les voy a dejar la palabra a los otros integrantes del equipo para que se presenten brevemente. Esperamos poder trabajar con ustedes y reunirnos en esta semana.

---

Rosa tiene razón. Quiero agregar todavía que hay dos partes en nuestra revisión. En la primera parte estamos realizando estas entrevistas. En la segunda fase, en base a los comentarios que recibamos de ustedes esta semana y en las próximas semanas, vamos a desarrollar una encuesta. Va a ser un poco diferente porque los puntos de la encuesta van a hacer una sintonía final de los hallazgos que surgieron de la etapa de entrevistas. Tenemos entonces entrevistas, una encuesta o cuestionario y después tenemos una etapa de análisis que realizaremos nosotros. Después vamos a volver a la comunidad con una presentación de un informe preliminar. Vamos a esperar a recibir sus comentarios y aportes y después a principios del año próximo vamos a empezar a redactar el informe final. Creo que con esto puedo darle la palabra a Rosa.

ROSA DELGADO:

Hola. Soy Rosa Delgado. Nací en Perú y vivo en Ginebra desde hace muchos años. Probablemente vuelva a la región en el próximo año o los próximos dos años. Esto me alegra mucho. He trabajado en la ICANN y conozco a muchas personas que están aquí desde el 98, incluso desde antes con la GNSO y la creación de la ICANN, el White Paper, el Green Paper y también la creación de los nuevos TLD. También he estado participando en 2012 en la creación de dos nombres sobre los que todavía la ICANN tiene que tomar una decisión. Así que no soy nueva en la ICANN y he

---

estado participando en muchas reuniones. También es un placer ver que hay miembros de la región latinoamericana de la RALO. Es un placer trabajar con ustedes y con mucho gusto me reuniré con ustedes y hablaré con ustedes. Es un placer hablar con las personas de la región. Todos sus comentarios, todos sus aportes son muy bienvenidos. Muchas gracias.

ALAN GREENBERG:

Voy a interrumpir. Tenemos interpretación en francés y en español. Si alguien quiere utilizar la interpretación, puede utilizarla.

NICK THORNE:

Yo puedo hablar en francés pero creo que prefiero seguir hablando en inglés. He estado trabajando en este tema desde hace muchos años. Quizá subrayar un punto en especial que mencionó Tom. Hemos dividido el mundo por razones estructurales y de sentido común pero todos, por favor, siéntanse libres de hablar con cualquiera de nosotros cuatro, con el que se sientan más cómodos. Todos vamos a estar hablando con un público muy amplio para escuchar opiniones de gente de fuera de ALAC también. No se sorprendan si nos ven sentados en rincones hablando con diferentes personas. Yo le di nuestra dirección de correo electrónico al personal y quizá en algún momento podamos ponerla en la pantalla. Si quieren

---

ponerse en contacto con nosotros mándenlos un correo electrónico o acérquense a nosotros cuando vamos caminando por los pasillos. Solo quisiera agregar que no queremos abusar de su tiempo y desperdiciar el tiempo esta mañana pero si tienen alguna pregunta, con mucho gusto la vamos a responder. Gracias.

TIM MCGINNIS:

Hola a todos. Soy Tim McGinnis. He estado trabajando en el área de gobernanza de Internet desde hace varios años. Trabajé en África, ayudé a crear puntos de intercambio allí y también he sido presidente del grupo de desarrollo de políticas para el centro de información de Internet en África. He trabajado en el Consorcio de Internet. He trabajado con ISOC. Fui embajador de WISIS. También trabajé en el área de nuevos dominios de alto nivel y estoy colaborando en la revisión de ALAC.

ALAN GREENBERG:

Muchas gracias. ¿Alguien tiene alguna pregunta? ¿Alguien del grupo de revisión de At-Large o alguna otra persona tiene algún comentario? Yo participé en muchas revisiones a lo largo de los años, como revisor y como persona analizada y examinada. Hay un poco de ruido aquí porque no es poco común, bueno, Tom dijo que no nos van a dar simplemente la mejor respuesta, la última respuesta porque no quieren causar ningún cambio.

Aunque somos muy especiales en la ICANN, no se puede aplicar la última buena respuesta que recibieron a nuestro caso porque somos un grupo especial. Yo sé que ustedes nunca trabajaron antes como equipo. Esto también significa que no hay preconceptos, no hay ningún plan ya predefinido en términos de la solución. Espero que sí tengan un plan para realizar la revisión. Realmente, me parece positivo ver que el equipo que tenemos aquí está formado por un grupo de personas muy interesantes y realmente espero ansiosamente trabajar con ellos y ver qué es lo que nos pueden presentar.

Como todos los que están aquí saben, estamos al mismo tiempo analizando qué podemos hacer nosotros antes de que empiece a trabajar el equipo de revisión para resolver algunos de los problemas que creemos que tenemos. Sería interesante ver si ellos detectan los mismos problemas que nosotros creemos que tenemos y si sus respuestas son iguales o diferentes a las nuestras. Esta revisión se da en un buen momento. Espero que siga bien adelante y cruzo mis dedos. Espero que esto no sea como las revisiones que ya se hicieron en la ICANN anteriormente donde el informe se guarda allí y nadie lo mira y tres o cuatro años después hay otra revisión. No es esto lo que pasó con nuestra primera revisión en ALAC. Espero que esto no sea lo que pase con esta segunda revisión. Gracias por estar aquí. Espero que podamos trabajar bien juntos.

---

Hay personas que levantaron la mano y pidieron la palabra. Podemos ver que todo el mundo está cumpliendo muy bien las reglas. Los que están aquí levantan las tarjetas con su nombre y los que están en Adobe Connect levantan la mano. Tenemos a Holly Raiche y Sébastien Bachollet.

HOLLY RAICHE:

Gracias. Tengo una pregunta. ¿Qué pasa si hay un pequeño grupo? Estaba pensando por ejemplo en APRALO. Algunos de nosotros de APRALO estamos aquí. ¿Sería bueno que nos sentáramos juntos a pensar y discutir? Quizá esto les ahorraría tiempo a ustedes si recibieran unos comentarios útiles. Quiero saber si esto les serviría, les parecería útil.

NICK THORNE:

Yo soy la persona a cargo de Asia-Pacífico y me encantaría trabajar de esta manera. ¿Puedo pedirles a ustedes que se acerquen a mí? Me voy a reunir con ustedes en el momento en que a ustedes les resulte adecuado.

ALAN GREENBERG:

Siranush se ha ofrecido como voluntaria. Si no la conocen, Siranush, levante la mano. ¿Sébastien Bachollet?

---

SÉBASTIEN BACHOLLET: Muchas gracias. Voy a hablar en francés. Voy a utilizar los servicios de interpretación. Quisiera decir algo para que todo quede bien claro. Ya mencioné esto en una teleconferencia. Hace varios años que trabajaba para ITEMS. Ya no trabajo por ITEMS. No participo en la propuesta que se presentará a la ICANN. Quiero aclarar esto. Quiero que todo sea muy transparente aquí. Quería decirles esto y espero poder trabajar con el equipo que se organizó para ayudarles a ustedes a trabajar correctamente con At-Large. Muchas gracias.

ALAN GREENBERG: ¿Algún otro comentario?

TOM MACKENZIE: De hecho, la sugerencia que hizo Holly es muy interesante en mi opinión. De hecho, si a algunas otras regiones les interesa establecer una reunión de este tipo, es decir, un brainstorming grupal, si es eso lo que entendí que usted propuso a través de su comentario, bueno, sería interesante y lo podríamos organizar con el miembro corresponsal del equipo, por así llamarlo. Es un comentario para dejar para análisis.

ALAN GREENBERG: Gracias, Tom. ¿Alguien más? Gisella. Gisella primero.

**GISELLA GRUBER:** Les pido por favor que digan sus nombres cuando toman la palabra. Sé que es tedioso pero los intérpretes no saben quiénes son las personas en Adobe Connect. Con respecto a la cámara, se va a acercar automáticamente al micrófono de la persona que habla. Es simplemente así como funciona. Gracias.

**ALAN GREENBERG:** Gracias. ¿Tijani?

**TIJANI BEN JEMAA:** Gracias, Alan. Espero que esas entrevistas grupales no vayan a reemplazar a las entrevistas individuales.

**ALAN GREENBERG:** Tomamos nota. Aziz.

**AZIZ HILALI:** Gracias. Quisiera hacerle una pregunta a Tom con respecto al gran propósito, las prioridades de esta revisión. ¿Cuáles son las prioridades que ustedes tienen? Desde África estamos más que dispuestos a hacer ese brainstorming en esta misma semana si es que usted está disponible.

---

**TOM MACKENZIE:** Si usted quiere, le puedo responder en francés. En lo que concierne a las prioridades de esta revisión, algo que es muy claro es que el enfoque será principalmente sobre la comunidad At-Large y el funcionamiento de la comunidad, la cuestión de transparencia, de responsabilidad, toda esa parte de la comunidad, las organizaciones At-Large regionales y sus membresías. Ver cómo están compuestas, cómo se constituyen estas RALO, comprender qué partes de las comunidades están en actividad y cuáles están inactivas. Sé que hay algunas partes que están inactivas, así que ver por qué motivos lo están, cuáles son los medios de participación. De hecho, la idea es poder comprender mejor, tener una mayor comprensión y, si es posible, mejorar el funcionamiento, la representatividad de esta estructura a través del mundo.

**ALAN GREENBERG:** Muchas gracias. Estamos empezando a quedarnos sin tiempo. Voy a pedir que las intervenciones sean moderadamente breves. Ahora tengo a Kaili, Jean-Jacques, Holly. No sé si su tarjeta es nueva o es de la intervención anterior. Kaili primero.

**KAILI KAN:** Como ALAC es una parte de la ICANN, una rama de la ICANN, quizá también deberíamos considerar la misión de la ICANN, en especial por el hecho de que los líderes de ICANN están hablando

---

ahora de la interfaz con el mundo real y con el ciber mundo. En ese sentido, analizar cuál sería la posición de ICANN hacia ALAC. Creo que eso sería un punto de vista interesante. Gracias.

ALAN GREENBERG: Gracias, Kaili. Jean-Jacques.

JEAN-JACQUES SUBRENAT: Gracias. Quisiera decir unas palabras. Quisiera llamarles la atención sobre dos puntos. Cuando era miembro de la junta de ICANN tuve la oportunidad de participar de la revisión en su momento de la comunidad At-Large. Fui una de las personas que recomendó la creación de dos unidades dentro de la junta de At-Large. Nuestra propuesta fue seguida porque en ese sentido se creó el asiento número 15. Creo que la nueva revisión que ustedes van a emprender es de especial importancia por dos motivos. En primer lugar, porque con respecto a la última revisión, fue difícil llevar adelante una propuesta tan importante como la que hicimos en ese momento. En segundo lugar, algo que ha mencionado el orador anterior. Creo que la revisión no debe limitarse estrictamente al examen de la mecánica de At-Large. Creo que uno de nuestros desafíos actuales es remplazar verdaderamente el uso de la Internet al seno de las instituciones y las preocupaciones que están relacionadas con Internet, la protección de los datos personales, etc. Les sugiero que no se

---

limiten solamente a la cuestión de la mecánica interna, a lo interior nada más, sino que amplíen. Gracias.

ALAN GREENBERG:

Gracias, Jean-Jacques. No veo más manos ni pedidos de palabra. Estamos atrasados pero bueno, comenzamos tarde. ¿Alguna otra observación dentro del equipo o fuera de la comunidad antes de pasar al siguiente tema? Veo que nadie solicita la palabra. Espero no estar obviando a nadie. Muchas gracias. Esperaremos con mucho anhelo las próximas semanas y meses, y les deseo la mayor de las suertes. Usamos esta analogía de ser pastores de gatos en este grupo. Les deseamos la mayor de las suertes.

Ahora vamos a pasar al siguiente punto que es el concepto de la membresía dual. En ocasiones hemos visto que las ALS se incorporan como miembros de ALAC y también participan como grupo dentro de, por ejemplo, el grupo de unidades constitutivas no comerciales y probablemente existan otros ejemplos similares. El concepto de la membresía múltiple en ICANN no es algo de especial singularidad. Son muchas las organizaciones que utilizan diferentes funciones. La misma compañía, de hecho, puede ser a la vez un registrador y un registro y un ISP suele ser a la vez un registrador también, y el mundo entonces se confunde. En general, en la GNSO, la norma es que se puede ser un

---

miembro de múltiples grupos si eso es lo que uno quiere, pero solo se puede ser miembro con derecho a voto en un solo grupo, en una sola unidad. Es un modelo que puede o no aplicarse a nosotros pero Tijani ha planteado el tema, entonces ahora él nos va a presentar lo que en su opinión es el problema o la cuestión y quizá proponer algunas soluciones.

TIJANI BEN JEMAA:

Gracias, Alan. Me han propuesto hablar en francés así que voy a hablar en francés. Bien. Este problema de la membresía dual, perdón que lo dije en inglés, dual membership, es un problema que se ha manifestado en el pasado en nuestra RALO. Hemos visto una demanda, una solicitud de una organización, una persona que nosotros ya sabíamos que estaba activa, con derecho a voto. Nos preguntamos si correspondía otorgar el mismo derecho a una organización o a una persona que ya tenía derecho a voto y tenía entonces derecho a decisión a otra unidad constitutiva de la ICANN. Si lo aceptábamos, iba a tener más influencia a la organización y a la persona que al resto porque tenía el derecho a decidir en ambos lugares.

Mi propuesta en mi opinión es que tenemos que dejar el espacio abierto. Si la gente quiere participar, todo está abierto en ICANN. Cualquier persona puede asistir a cualquier reunión, no importa qué sesión o qué evento en ICANN pero en el caso de que una

---

persona ya tenga derecho a decidir en alguna unidad constitutiva de la ICANN, convendría evitar que tenga el mismo derecho en otra unidad constitutiva. Mi propuesta es aceptar a la organización o a la persona en At-Large pero limitándole su derecho de decisión y de asumir responsabilidades. Aquí entonces la cuestión y la propuesta. Gracias.

ALAN GREENBERG: Muchas gracias, Tijani. Para que conste, ¿ustedes han hablado con los líderes de esta organización NPOC?

TIJANI BEN JEMAA: No, no hemos hablado con ellos.

ALAN GREENBERG: Me pongo en la lista de oradores porque le escuchaba hablar y veía que usted iba y venía ente este tema de organización y persona. Establecer una regla para una organización es algo relativamente sencillo pero establecer una regla para algo que puede cambiar su estado como una persona física, que asuma un nuevo rol o no quizá sea un poco más difícil. En gran medida, yo preferiría separar esas cuestiones porque en algunas regiones tenemos miembros individuales que son personas físicas, otras que son representantes formales de una organización que lo son

---

hoy pero quizá no lo sean mañana. Dentro de lo posible, preferiría separar entre personas físicas y organizaciones.

TIJANI BEN JEMAA: Sí, Alan. Tiene razón. Yo no hablo de los representantes de ALS como personas físicas sino ALS o miembros individuales. Es el mismo caso desde mi punto de vista. El miembro de la RALO puede ser una ALS o un miembro individual. Yo hablaba del miembro.

ALAN GREENBERG: La pregunta que surge es si Tijani es miembro de un grupo que es NPOC, ¿debemos evitar que sea miembro individual? Uno se sentiría tentado a participar en otro grupo siendo ya miembro. Entre los oradores tenemos a Cheryl, Aziz y Sébastien.

CHERYL LANGDON-ORR: Gracias, Alan. Gracias, Tijani, por plantear este tema porque es un tema que si no hubiéramos tenido que tratar, no lo hubiéramos considerado. Como va a pasar en los próximos 12 o 15 meses, se hará un análisis, una exploración de los temas de transparencia y también de los temas de responsabilidad en nuestro comité asesor. La razón por la cual yo estoy dudando, Tijani, es porque si bien tengo menos temor del que quizá usted tenga en estos temas, una manera de reducir el riesgo asociado

---

con lo que ya hemos identificado es el tema de la influencia extrema, indebida. Además tener una excesiva confianza en lo que es la transparencia. Es una cuestión de si todos en la sala y en la mesa saben que yo soy un miembro de una organización que también tiene un rol significativo de influencia en otra unidad. Ahí tenemos que saber cómo escuchar lo que yo vaya a decir en esa mesa, en esa reunión en la que ustedes también están participando.

Creo que una transparencia eficaz y confiada sería una manera eficaz de manejar estos temas. Estoy pensando quizá más allá de lo regional. Desde hace más de una década les cuento que mi esposo se desempeñó como un funcionario electo en el gobierno local de mi país. Conozco un poquito sobre este tema de política y un poquito digo porque él era un funcionario independiente, no alineado con ningún partido político. Estaba en posición de poder manipular los resultados. Siempre existe la manera de tener una influencia más importante sobre las cosas. El requisito de transparencia es el único antídoto a las jugadas que se dan en la política. Si no conocen cuáles son esas jugadas, después se las puedo contar.

ALAN GREENBERG:

Gracias, Cheryl. Aziz.

AZIZ HILALI:

Gracias, Alan. Quería agregar a lo que dijo Tijani, yo en lo personal, como presidente de AFRALO, le planteo este tema al personal y ellos me dijeron que ya hay un caso precedente, no sé en qué RALO. Ya tenemos organizaciones o miembros individuales que están a la vez en NPOC y en ALAC. La pregunta que yo me hago es que si en rigor la organización está presente en los dos, no hay problema, pero si la misma persona está a la vez en NPOC y en ALAC, es un problema. Imagínense que todas nuestras ALS estuvieran en las RALO y en NPOC. ¿Cuál sería el rol diferente? Pienso que debemos reflexionar sobre este tema. Si bien no es un tema muy difícil, muy grande, creo que el trabajo que hace una persona en NPOC no es lo mismo que hace en ALAC. Venimos de hablar de la revisión de las estructuras de ALAC. Creo que hay que pensar en este problema. Vamos a discutir a lo interno, dentro de AFRALO qué vamos a hacer, si es la misma persona que está en NPOC y es la misma persona que representa la organización en ALAC. Vamos a hablar sobre el tema.

ALAN GREENBERG:

Una aclaración, Aziz. Usted dijo varias veces ALAC. ¿Usted se refería a miembros de ALAC o a una ALS de At-Large?

---

AZIZ HILALI: Pido disculpas. Dije ALAC pero me salió automáticamente. Quise decir AFRALO.

ALAN GREENBERG: Sí, solo quería estar seguro de no haber comprendido mal. Sébastien.

SÉBASTIEN BACHOLLET: Creo que la pregunta que hizo Tijani, el tema es un tema muy interesante que llega en un momento muy crucial para la organización. Esta es una cuestión no solo que se aplica a la NPOC o a una RALO u organización, sino a nivel general de la ICANN. Desde mi punto de vista, es un tema que debería ser tratado en el área de trabajo 2 globalmente para la ICANN porque esta cuestión de poder votar dos, tres, cuatro, cinco veces me hace recordar una situación muy interesante. En Francia, en AFNIC los miembros de la oficina de registración para cierta persona decidieron plantear varias solicitudes a la ICANN. Para tener más slots, es decir, más posibilidades técnicas y también tener el mismo número de votos en la asamblea general, lo cual les fue denegado. Aun cuando eran entidades diferentes era una sola persona, era un único grupo, entonces no se les concedió, pero es complicado. Pienso que debemos plantearnos esta cuestión.

---

Lo último que quería decir. A mí no me parece que tengamos que ser nosotros los que decidamos dónde votar. Tenemos que dar la opción porque una organización, un voto; una persona, un voto, me parece algo limitado, no aplicable a la ICANN globalmente, pero muchas gracias, Tijani, por plantear el tema hoy aquí.

ALAN GREENBERG: Muchas gracias. El siguiente orador es Seun.

SEUN OJEDEJI: Muchas gracias. Estoy de acuerdo con esta idea de una persona, un voto. Solo quería preguntar si está permitido en este momento que una persona tenga derecho a voto, un tipo de derecho a voto en un grupo, por ejemplo en ALAC, y después otra situación con respecto al voto en otra organización. ¿Es posible eso en este momento? Por ejemplo, un miembro de ALAC tiene derecho a voto pero también participa en otro grupo. Quizá no tenga exactamente el mismo derecho a voto. Hay una interferencia aquí. Debemos entender qué debemos considerar. Tenemos que asegurarnos de que nadie vote en dos puntos diferentes. Es decir, tener derecho a participar en dos unidades constitutivas diferentes. ¿Esto está permitido? Debería estar permitido.

ALAN GREENBERG: Veo que ahora estamos hablando de personas y no de organizaciones. Creo que la situación va a ser muy interesante si hablamos de personas. Sigamos con la lista de personas que pidieron la palabra por el momento. Tijani.

TIJANI BEN JEMAA: Gracias, Alan. En la ICANN hay muchas unidades constitutivas que se superponen y la tendencia es de aumentar esta superposición. Por ejemplo, la creación de un grupo de la sociedad civil realmente se superpone con el trabajo de la NCSG, etc. Esta es la situación actual. Tenemos que considerarla hoy por hoy. Creo que no debemos hablar de personas. Tenemos que hablar de miembros. Un miembro puede ser una organización o una persona, un individuo. Debemos considerar si la organización tiene el derecho a votar aquí y allá. Aunque sean diferentes personas, quizá tenemos una ALS que tenga un líder aquí y un líder allá. No creo que deba tener derecho a votar aquí y allá. Estamos hablando de miembros. Si uno es un miembro aquí, debe elegir dónde vota, aquí o allá. Uno puede ser un miembro de dos unidades constitutivas pero no puede tomar decisiones en ambas y no puede estar en posiciones de liderazgo en ambos grupos, en ambas unidades constitutivas. Gracias.

---

ALAN GREENBERG: Sé que cuando habla de posiciones de liderazgo está incluyendo a las personas en esta ecuación. Esto puede ser un problema. Tengo aquí una lista de personas que pidieron la palabra. Judith, León, yo, Sandra y después cierro la lista de oradores. Voy a tratar de resumir a qué punto llegamos.

JUDITH HELLERSTEIN: También me pregunto esto. ¿Cómo sabremos quién está votando en dos unidades? Sabemos qué ALS están en ambas áreas pero no sabemos necesariamente cuándo están votando porque nosotros tenemos nuestras votaciones y después el otro grupo también tiene votaciones, celebra votaciones. ¿Cómo sabe el personal qué ALS está votando dónde, en qué unidad constitutiva? ¿En cuál puede votar y en cuál no puede votar? La otra unidad constitutiva, ¿tiene las mismas reglas que nosotros? Yo creo que aquí hay una cierta tensión porque si la otra unidad constitutiva tiene reglas diferentes, eso va a ser un problema para nosotros. Debemos asegurarnos de que las reglas que definamos estén alineadas con las de las otras unidades constitutivas.

También mi otra pregunta sería: Una ALS puede estar presente en dos unidades constitutivas representada por dos personas diferentes, cada una de las cuales expresaría puntos de vista diferentes y quizá trabajando en diferentes grupos de trabajo,

---

comités dentro de cada una de las ALS. No necesariamente estas personas piensen de la misma manera o voten de la misma manera porque quizá estén representando dos grupos de trabajo diferentes. Algunas de las ALS se han separado. Están presentes en diferentes comités y grupos de trabajo, los comités pueden estar en áreas diferentes. En lugar de crear otra estructura independiente decidieron avanzar por este camino y creo que esto debería ser tomado en cuenta.

ALAN GREENBERG:           ¿León?

LEÓN SÁNCHEZ:           Gracias, Alan. Si bien estoy a favor del principio de una organización, un voto, no estoy seguro de que podamos descartar el hecho de que quizá una organización tenga dos o más votos en diferentes unidades constitutivas por varias razones. Si consideramos los temas y asuntos que se tratan en diferentes unidades constitutivas en la ICANN, podríamos pensar que tener derecho a voto en una unidad constitutiva y en otra al mismo tiempo quizá podría ser un problema pero esto no es cierto necesariamente porque hay muchos temas que incluyen diferentes puntos de vista y también diferentes abordajes. Yo creo que esto depende de la posición de cada persona o cada grupo con respecto a un tema determinado y esto influiría sobre

su forma de votar. Creo que lo que debemos considerar es si esa organización que está votando dentro de la comunidad de At-Large y también dentro del grupo NPOC, NCSG o cualquier otra unidad constitutiva, que este voto no esté en conflicto con lo que esa misma organización está votando en otra unidad constitutiva dentro de la ICANN.

Creo que esta sería la clave para definir si una organización o persona en este caso debe tener derecho a un voto o a varios votos, no solo si pertenecen a la unidad constitutiva X, Y o Z sino con respecto a la forma en que esos votos estarían en conflicto con los votos de las otras personas de esa misma organización en otra unidad constitutiva. Digamos, si yo voto en ALAC de una manera y esto está en conflicto con lo que yo voto en el NCSG, eso sería un problema. Ahora, si mi voto en ambas unidades constitutivas o ambas organizaciones está en ambos casos alineado, creo que allí no debería haber problema en cuanto a que mi organización vote dos veces o tres veces. Creo que esto debe ser realizado en mayor detalle. No debemos descartar la posibilidad de que se pueda votar varias veces simplemente por el hecho de que una persona u organización vote varias veces pueda ser un problema. Creo que debemos analizar esto en mayor detalle.

---

**ALAN GREENBERG:** Puedo decir con cierta seguridad que no vamos a llegar a una conclusión hoy. Si creen que esto es lo último que van a poder decir sobre el tema, no se preocupen. Este no es el final de este debate. Sandra.

**SANDRA HOFERICHTER:** Gracias, Alan. Quiero darles un ejemplo muy concreto con respecto a mí y a Wolfgang. Nosotros estamos en la misma ALS. Yo he estado en ALAC en los últimos seis años y él ha estado en la junta, en el NomCom, en el NCSG y hemos estado trabajando en estos diferentes lugares. Hay que tener cuidado cuando se establecen estas reglas porque Wolfgang aquí es un experto individual. Él ha estado en la ICANN desde el principio. Estuvo en la primera reunión de la ICANN y creo que solo estuvo ausente en tres reuniones de la ICANN. Yo he estado aquí desde hace varios años pero estuve trabajando también con la ICANN Academy en otras áreas. Creo que esto no es una falta de transparencia. Siempre fuimos muy claros con respecto a esto y siempre tratamos de trabajar juntos. Ahora, si estamos hablando de este tipo de reglas, debemos tener en cuenta que esta es una comunidad bastante pequeña y cuando alguien se acerca y está dispuesto a trabajar, sí, a veces pasa que una persona desempeña diferentes roles, representa a diferentes grupos.

---

Wolfgang y yo hemos hablado de esto y hemos hablado de la transparencia pero creo que somos un muy buen ejemplo de que hacemos todo lo posible para ser lo más transparentes posible. También estamos en otros proyectos. Estamos en el área de gobernanza de Internet. Hemos estado trabajando con sponsors y esto sí puede ser un problema pero también establecemos una serie de frenos y equilibrios y trabajamos de manera muy transparente. Eso es lo que tratamos de hacer. Espero que lo hayamos logrado a lo largo de los años. Gracias.

ALAN GREENBERG:

Gracias, Sandra. Puedo tratar de resumir lo que se ha estado diciendo. En primer lugar, estoy viendo que vamos yendo y viniendo entre personas y organizaciones. Personas como miembros individuales o como miembros representando a una organización. Esto representa a toda una serie de problemas independientes. Debemos separar estos dos debates. Deberemos ser más cuidadosos aquí. Estamos hablando por ejemplo de la organización de Tijani, no el hecho de que Tijani sea el vocero de esa organización.

Si tuviéramos que considerar la membresía, las personas que tienen derecho a voto en una organización, nuestras reglas para las ALS dicen que las personas deben tener control, deben seleccionar los líderes. No tenemos ninguna regla y tampoco

---

tenemos ninguna forma de saber que ustedes son miembros de cuatro ALS. Por ejemplo, ciertamente hay personas que forman parte de varios capítulos de la ISOC que a su vez son ALS. No les preguntamos de qué organización son miembros ni que nos den alguna confirmación. Ellos tampoco tienen forma de saber quién forma parte de qué. Tenemos que tener cuidado con las normas que son difíciles de hacer cumplir.

Alguien dijo que quizá no debemos preocuparnos por las votaciones sino por lo que las personas dicen. Si nos preocupan las votaciones, debemos hablar con los demás grupos, las demás personas, porque nosotros podríamos decir: “Si usted miembro de NPOC y una ALS, solo puede votar en uno de los dos”. De hecho, podemos basarnos en la confianza de que si la persona dice que solo va a votar una vez, lo va a hacer. Esto tiene unas consecuencias muy importantes que pueden ser graves. Si tenemos una ALS que no vota, ¿la consideramos para el quórum? ¿La consideramos para el quórum? Si hay un tercio de las ALS que no votan, tenemos un problema muy importante si no las tratamos de manera diferente. Hay toda una serie de normas que nunca consideramos y que habrá que empezar a pensar.

Uno de las preguntas que yo planteo es: ¿Cuál es la envergadura de este problema? Se presenta de vez en cuando, ¿pero es importante realmente? ¿Hay tantas votaciones que realmente influyen sobre algo, que puedan modificarse los resultados

---

porque alguien tenga derecho a votar en dos lugares? Bueno, creo que este es un tema que tiene muchas aristas, algunos aspectos muy sutiles que no están muy claros, que no han surgido claramente en estos debates. Quisiera que alguien que realmente se preocupa por ese tema, creo que este es un tema que no preocupa a todos los que están aquí en esta mesa, quiero que alguien se haga cargo de armar lo que yo llamo un documento técnico muy breve que presente no la posición individual de esta persona sino todas las ventajas, desventajas, pros y contras para que después podamos presentar esto en una reunión futura. Quisiera que alguien se ofrezca como voluntario. No hace falta que se ofrezcan en este momento. Tijani se ofrece como voluntario. Después vamos a hablar de los detalles, de cómo vamos a implementar esto en el futuro. Muchas gracias, Tijani. Ha sido un buen debate. Muchas gracias a todos.

El próximo tema en la agenda, si recuerdo correctamente, es la preparación para las reuniones, la sesión de participación con la gente de NextGen. Dev va a liderar esta reunión. Después tenemos la preparación para la sesión de fellows pero la sesión de fellows desapareció porque pensamos al principio que íbamos a tener una gran cantidad de fellows presentes en esta reunión y aparentemente solo habrá cuatro o cinco fellows en esta reunión. Son personas que ya han estado bastante tiempo en la ICANN antes y lo que vamos a hacer es presentarles una

breve introducción y después vamos a hacerlos participar del debate que normalmente tenemos con los líderes de ALAC. En primer lugar vamos a hablar de los presupuestos para los proyectos de este año, qué pasó con ellos y esto creo que les va a dar una visión muy transversal de todo lo que hemos estado haciendo.

A pesar de que esto se llama un foro de políticas, si se fijan en nuestra agenda tenemos muy poco trabajo sobre políticas. Hay muchos temas y mucho trabajo pero nada que podamos considerar específicamente políticas. Esto no es sorprendente porque acabamos de terminar con un trabajo en el área de responsabilidad y estamos empezando con varios PDP y varios grupos de trabajo pero todavía no vamos a hablar de lo que se está haciendo. Esta no es una reunión dedicada a temas de políticas en ALAC pero deberemos tomar unas decisiones con respecto a cómo vamos a avanzar. Dev, ¿quiere hablar usted sobre este tema? Hay un tema antes de darle la palabra a Dev que creo que es muy importante. La sesión con la gente de NextGen se lleva a cabo en paralelo con la sesión de criterios y expectativas para las ALS. Ustedes no pueden estar en ambas sesiones al mismo tiempo así que quizá deban asignar su tiempo con buen criterio y si ustedes quieren estar en ambas sesiones, fíjense que alguien de sus RALO pueda representarlos en una u otra.

---

No quiero que tengamos que ver otra vez todos los temas que se tratan en una de esas dos sesiones porque alguien diga: “Yo no estuve allí”. Lo ideal es que trabajen con alguien de su región que los represente en la otra sesión paralela. Dev.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Gracias, Alan. Con los NextGen hemos estado trabajando en la presentación. Son 15 diapositivas basadas en trabajo de difusión externa, de participación. Lo hemos enviado al comité dedicado a este tema y hemos recibido comentarios y los hemos incluido. Creo que la presentación es suficientemente concisa. Lo que vamos a hacer probablemente, porque pensamos que va a haber muchas personas del NextGen y de ALAC, es hacer primero las presentaciones y si dedicamos mucho tiempo a las presentaciones, no vamos a tener tiempo de hacer ninguna otra cosa. La idea es que cada persona que tome la palabra va a decir quién es, se va a presentar, va a decir de dónde viene y a qué grupo representa o a qué ALS pertenece. Una breve presentación de cada persona en ese momento cuando toma la palabra por primera vez.

Con respecto a los fellows, creo que es bueno trabajar con ellos. Especialmente hay cuatro o cinco fellows que están aquí, como ya tienen conocimientos de la ICANN no hace explicarles exactamente qué es ALAC. Ya participaron en este tipo de

---

sesiones. Es bueno que participen de debates y discusiones sobre políticas. Creo que los dos temas elegidos: grupo de trabajo intercomunitario y presupuesto para el ejercicio fiscal 17 les va a mostrar cuál es el trabajo de At-Large y también va a subrayar la diversidad dentro de At-Large y cómo podrían participar en otros foros, etc. Eso es todo. Gracias.

ALAN GREENBERG:

Tengo un comentario adicional sobre el trabajo de Dev y sobre otras cosas pero en primer lugar, en cuanto a la preparación para las sesiones de la tarde, ¿podemos ver cuáles son las dos sesiones de la tarde? Las debería recordar de memoria pero no las recuerdo. Tenemos la sesión sobre servicios de registración de datos de próxima generación y el segundo no me acuerdo de qué quieren decir las siglas. La segunda sesión es la revisión de los mecanismos de protección de derechos. Esta es la revisión de los mecanismos de protección de derechos de los nuevos gTLD, el trademark clearinghouse y también hay un proceso de apelación para los registros. No hemos participado activamente en esto algunos de nosotros. Hemos participado en el grupo que creó el URS y el trademark clearinghouse. Teníamos pocas preocupaciones en ese momento y dudas. No creo que se requiera nuestra intervención en este momento.

---

La única preocupación que teníamos es que hay una notificación que se envía en ciertos casos si se trata de registrar un nombre de dominio que se superpone con una marca comercial. Esto no está prohibido pero se envía una advertencia diciendo: “Quizá esté violando algún derecho según cómo vaya a utilizar este nombre de dominio”. No creo que tengamos suficientes pruebas y evidencias en este momento como para decir si funciona o si realmente creamos un problema. Creo que no es una sesión muy importante pero va a ser interesante porque demuestra toda una serie de procesos que hemos creado desde el principio, desde cero y va a ser un debate interesante. Los invito a participar del mismo. Yo pensé en ir a la reunión de RDS pero hay otra reunión en paralelo. Yo mandé un correo electrónico para avisar de esta superposición. Hay una oportunidad de que una persona más vaya a la otra reunión donde se hablará de los nuevos gTLD y los derechos de marcas comerciales, violación de marcas comerciales y otros problemas. Espero que Olivier y yo participemos de esta reunión. No sé si Olivier... Cheryl está apuntando allí pero no sé a quién está señalando.

CHERYL LANGDON-ORR: Si recuerdo bien, León estaba interesado en participar.

---

ALAN GREENBERG: León. Hace una hora que no consulto mi correo electrónico. Voy a hablar con Olivier y con León y vamos a decidir cómo nos vamos a organizar. Fuera de esto, no sé si tenemos más trabajo de preparación por hacer. Voy a hacer un comentario sobre las agendas en general. Creo que esta es mi quinta reunión como presidente... ¿Me perdí alguna broma? ¿Tengo que comentar sobre lo que acabo de escuchar?

Tengo una declaración. Bueno, no una declaración sino que tengo que admitir que como presidente son muchas las reuniones de ALAC y de ALT en las que he participado. En la revisión de la agenda de ALAC, de hecho, no le he prestado demasiada atención. Ya hace cinco reuniones, cuatro o cinco reuniones, que soy presidente y el trabajo lo hizo muy bien León y el personal. Yo lo miré y ocasionalmente encontré algún pequeño problema pero en general se hizo muy bien. Esta reunión, por otra parte, ha sido toda una experiencia. Las cosas han cambiado. No estoy hablando solo de ajustes menores sino de cosas que han sido modificadas en su totalidad. Hasta el último minuto, creo que la última fue el viernes pasado por la noche. Un cambio sustancial de la versión anterior. Las agendas dentro de las reuniones también han cambiado. Fue toda una experiencia. Dev es una de las personas que ha tomado el toro por los cuernos y ha armado una agenda maravillosa para nuestros fellows.

Decidimos en el último momento que estaba mal, que la teníamos que descartar por completo, que no había muchas personas que pudieran dedicar días, entonces decidimos descartarla, pero sí, se trabajó muchísimo para esta reunión. Esto no significa que es perfecta. Seguramente habrá muchas fallas todavía pero esperamos el feedback. Tratemos de no perder tiempo en las reuniones. Si ustedes identifican cosas en la agenda que en su opinión son pérdida de tiempo, mejor lo hablamos antes de llegar a ese momento. Es más fácil resolver las cosas antes que después pero les voy poniendo sobre aviso. Les adelanto que esto ha sido todo un desafío. Tenemos 12 horas y media de tiempo de reunión cara a cara los líderes de At-Large, mucho más que en el pasado. Antes lo teníamos pero la mitad del tiempo lo destinábamos a hablar con visitas y ahora es entre nosotros. La reunión B es un experimento y además el hecho de nuestras reuniones At-Large es otro experimento. Durante la semana vayan tomando nota o contáctenme individualmente y vamos a hacer al final un debriefing porque esta reunión ha sido preparada de manera muy distinta. Algunas cosas las hemos hecho contra la voluntad de algunos de los miembros del personal que, una vez que se decidieron cosas y se tradujeron, querían congelarlas y no volverlas a cambiar pero no fue así. Mucha gente me miró mal, con mala cara. Me está mirando ahora mal.

---

Gracias a todos. Tenemos un receso ahora de 15 minutos, de los que ya he consumido 3. Nos vamos a reunir nuevamente a las 10:45. Gisella tiene un anuncio que hacer. Les pido que, por favor, sean puntuales. Tenemos un café aquí afuera. No hay que viajar tres kilómetros para conseguir un café esta vuelta. Les pido, por favor, que tratemos de reanudar a tiempo. La próxima sesión hablará del documento sobre criterios y expectativas para las ALS. Es un documento que se envió tarde anoche. Les pido disculpas por ese horario. Estará en pantalla y podremos hablar al respecto.

**GISELLA GRUBER:** La sesión de participación con At-Large será en el Aurora Hall, saliendo de esta sala a la derecha. Gracias.

**[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]**